美籍民之父母兒女即獲批准入境

△國會放寬移民限制

美京時報訊。參衆兩院昨日聯席會議。同意一重大移法案。國會將予正式通過。

在新法案下。第二及第三優先權之移民。將毋須等候名額。准立即來美。此類優先移民。包括美國公民之父母。未結婚之成年兒女。及有永久居留權外僑之配偶。司法部估計。約共有一萬一千移民。屬於此類。

屬於第四優先移民。即美國公民之兄弟姊妹。成年兒女而已結婚者。新法案上未有明言放寬。但實際上。因第一。第二。第三優先權之移民已不受限制之故。則所有各國移民名額。當由第四優先權者享受。換言之。此類移民將提早辦理簽證入境。

△新興國一百名額

堅尼地總統於競選時。曾保證使人民團聚。故其簽字核准此項新移民法。已在意料中。

新移民法尚有下列各規定：

一。非法外僑。容易受解撥出境。不准在法院拖延官司。一外僑於受解撥離境命後。須於六個月內。向法院請求覆核。而上訴僅限一次。

二。美國公民之親屬。若患肺癆。亦准入境。但須提出療病保證。

三。亞洲及太平洋之新興國家。每年各撥一百移民名額。

關於移民律中之以國族來源而分配名額辦法。今無更改。提案人華德議員（賓州民主黨）向衆院大會特別指出。除收容外國孤兒外。此法案決不准法律範圍外之任何一人來美。

日本指控美國扣留漁船一艘

東京美聯社電。據航業局宣佈。美海軍於昨星期日凌晨扣留日本漁船多古島丸一艘及其船員廿一名。指控該漁船進入美國管轄之馬加斯島領海捕魚。

航業局指出。多古丸廿五號。重八十三噸。及其廿一船員。被押往小笠原列島之父島。查該漁船之船主爲川本秀寺。

MATINÉE
香煙味芬芳風雅
棉花頭清濾純正

Matinée
FILTER TIPPED

◎訃告

寒門不幸禍及

先考諱有字璞可蔣公府君痛於民國五十年九月十八日病終於聖保羅醫院正寢享壽五十九歲不孝傑靈踚地呼天號救莫及親視含殮遵禮成服謹擇九月廿五日下午三時假座暗市黨殯儀館舉行家奠隨即發引扶柩歸土吞屬宗親戚世友鄉誼哀此

訃聞

未亡人 蔣梁顏英泣淚襝衽
孤子 傑靈泣血稽顙
期服弟 潮新武淚頓首
弟婦 蔣薛春蘭拭淚襝衽

◯四房間住宅出賣

有全部土庫。穩固雅潔。業權清楚。各項均便。請提價目及辦法。電話 AL 3-1253 與業主直接洽商。

空前罕有良好機會專給華人有意謀事業者不須經驗男女不拘但須識普通英文爲合格初學每月入息約由二百元至三百五十元欲知詳情請寫信（中英文均可）與梁君接洽 1523 Frances St.

◯宜僱餐館厨師

亞拉斯加Anchorage埠 Don Green Apple 餐館宜僱厨師。年齡三十至五十五歲。每班工銀式十七元。廿五日廿六日前。或於現修改後詢問。欲知詳情。電話雲埠 AL 3-1272 Ronnie or Mae Chan 洽商。或直接致函 Don Chinn, 528 E 5th Ave., Anchorage, Alaska.

三睡房雅潔住宅出賣

位於八四式第十一街東。自動煤氣。有士庫。布洛威夾夫利沙附近。壹千四百元定銀。每月充七十五元。電話 TR 6-4916 洽商。

◯街角地位什貨生意出賣

位於繁盛街。有居住房間。適合華友經營。有批約。每月平均生意約三千元。因擬遷往較大舖位。平價出售。僅取價四千五百元。另存貨。電話 TR 6-5810 與店主洽商。

故蘭胡南區柏文出賣

五年新。九組房。兩睡房四組。一睡房五組。位於故蘭胡夾布洛威街。取價七萬九千元。目前揼杰治一萬六千元。電話 B. Darlington, TR 2-2701, RE 8-3125, Richards Akroyd & Gall Ltd, 2626 Granville St.

三睡房舊式住宅出賣

位於城多利街夾第一街。穩固雅潔。必要賣去。電話 Mr. Wheeler, B.C. Land Ltd. AL 5-5464, BR 7-2892 洽商。

◎中國洪門民治黨美洲總部通告

第吉屆第四號
民國五十年九月十八日

△通告一：

本總部於吉月推銷建設基金有獎獎券事。原定於十月十日雙十國慶揭曉。因恐澳洲、菲律賓、及南北美洲各地區之彩票。路途遙遠。因恐時間太速。恐郵政阻碍。以至趕不及。又因加國第壹區域多利支部。亦同一時間發動重修樓業獎券等因。今本總部執監委員會議決。延期至十一月十二日趁雲埠達權支社舉行紀念慶典揭曉。特此通告。一體知照。

△通告二：

本總部爲增強財政起見。以便推展本黨黨務。力謀本黨及國家民族福利起見。遵照全美洲第吉屆大會決策 推銷本黨建設獎券基金。今爲加強宣傳。以廣收效。向各地區黨員徵文。鼓勵我黨員及同情我黨人士解囊購買。俾能完成善舉。所有稿件請寄交本總部宣傳部收。以便分發本黨駐南北美洲黨報刊載。以諸表揚。

△通告三：

查十月十日乃我黨先烈在武昌起義。創造中華民國國慶紀念日。爲追念賢勞。表揚我先烈創國之功勳及我海內外洪門人士協助革命之豐功偉績。向各地區黨員徵文。以廣宣傳。希請將稿件於十月登日前寄交本總部以便分發我黨駐南北美洲各地區黨報刊印。以諸表揚。

右通告

我黨駐南北美洲、澳洲、各地區總支部屬下各級支分部

中國洪門民治黨美洲總部 主席劉捷予 秘書備建平

△恭頌外科聖手

啓者：弟曾在右腹部至腰背患無名腫毒症皮膚紅腫流出毒水痛苦難堪經延醫治無效幸蒙雲埠黎達民女醫師調治敷藥數天經已痊愈功效神速故特登報頌揚俾患此症者知所問津焉

壹九六壹年九月十八日 弟 李源謝啓

肖像

在著名美術院授訓練加被美術家。專門從你最歡喜照片或手影機所攝影相片。用色彩油劃描寫

保証包令滿意。有意者與後列洽商。

BRENTWOOD STUDIO
RE 8-1588, AL 5-2157.

◯遺失小貓

黑色長毛小貓。有酬勞費奉還尋得者。通知三零三號卡都化街東。

◯餐館連實業出賣

本餐館地位好。用具齊備。生意穩當。鄰近有住家屋。今因人力問題。特價出賣。如有僑胞欲營斯業者。請函來面議均可。 Trianon Cafe, P.O. Box 505 Killarney, Man.

四睡房華貴住宅出賣

位於四八式號第二十七街西。南伍比區。每日下午式時至四時。七時至八時。歡迎參觀。樓上下每兩睡房。廚房。客廳。娛樂室均寬敞。位於。列治與伍比巴士附近。交通與趁巾均便。取價式萬壹千九百元。電話 Roy Jelly, RE 8-8461 Mrs. Cheney, RE 3-4640 洽商 Blane Fullerton & White Ltd. Realtors, Est. 1926, RE 1-6535 (24 hrs)

◯架生齊備餐館召租

位於 488 Veder Crossing 車梨役附近。對面軍營。最適合兼營唐餐。每月租銀壹百元。與後列洽商。 F. Gardhouse, Chilliwack SY 2-6281

◎代謝

鄭槐茂義兄之喪。已於昨十四日（星期四）午后三点。假座寶市定猶固蘭喜魂殯儀館出殯歸土。因其家人遠居祖國。且身後蕭條。由本社辦理喪事。蒙洪門黨社昆仲。海晏公所鄉僑。贈以賻儀花圈。素車隨送。親臨執紼。厚誼隆情。殁存均感。謹此致謝。

雲埠達權社代謝

雲埠洪門黨社昆仲式百壹十八元零五仙
海晏公所九十四元
雲埠達權社卅元 素車花圈

價目必定平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請新留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
DEPT. STORES

香港西餐館

149 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-4629

本號特製著名
中西麵食
龍鳳禮餅
中秋月餅
諸君賜顧
無任歡迎
香港西餐館謹啓

沙城 旅店餐房生意出賣

本人經營該餐館十餘年。生意穩當。交通便利。有來去水。全部時代化。有批約。屋租極平。因本人遠行。迫要出讓。取價相宜。如有僑胞欲營斯業。函商面議均可。

本餐館主人啓
Landis Hotel Cafe, Landis Sask.

埠仔獨市餐館連實業出賣

本餐館位於沙省所濂埠公路五十五號。傢俬完備。樓上有房居住。最合家庭式經營。如有僑胞欲營斯業者。函商面議均由尊便。

沙省所濂埠新華餐館啓
Sunlight Cafe, P.O. Box 155 Shell Lake, Sask.

◯吉屋招租

二樓全層。內有兩個睡房。厨房連坐廳。加市爐灶。厠所。浴缸。自動煤氣及熱水。業主包齊。月租五十九元。同時三樓全層內有一大睡房有双人睡床。厨房連坐廳。加市爐灶。但厠所浴缸在二樓同用。業主包齊。月租祗四十元。請親到 16 W. 7th Ave. 或電話 MU 四九九七五與業主商議。

MH能使你的歡樂較久耐的。如你施用MH你與您的伴侶，可能得到舉動中極端愉快。MH能使你的表演達到十全。而在你未情願的時。可以控制免達最高的潮。并保持你的愉快樂趣長久的。以便雙方能享受長久的共樂時間。MH乃新製科學式的香膏。易於施用兼絕無有害的。請寄五元來本公司。如在秘詩省另加省稅。

本公司地址：
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO. LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1, B.C.

腰痛恒尿·氣血兩虧·
精神衰弱·未老先衰·

男服 培元固腎 返老還童
女服 美顏易孕 常駐青春

請服

京都達明氏出品
參茸龍鳳補丸
各藥行均有售

啟明參茸行 KAI MING MEDICINE 119 YEE KUK ST. KOWLOON, HK. TEL.
明記參茸行 MING KEE MEDICINE 127 WING LOK ST. E. HONGKONG TEL. 47321

經理劉達明謹啓

參茸龍鳳補丸
加拿大雲埠廣濟堂代售
Kwong Chai Tong Co. 122 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

嶺海酒家

加拿大 雲高華
附設茶廳
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B.C. CANADA

每日茶市由上午十時至下午四時
巧製甜咸点心
蝦餃 芋角 腊腸卷
大飽 燒賣 叉燒飽
粉菓 春卷
合時可口凍熱飲品
紅豆冰 水晶糕
豆腐花 菠蘿冰
什菓冰 涼粉
上湯雲吞水餃
炒粉炒麵隨時供應
歡迎外賣
承接喜慶茶會

◯鹿湖園玻璃屋出賃

位於本汝比區四八八八號加蘭委公路。如有僑胞欲營斯業者。電話 CY 8-9975 預約面商。

◯私家狼狗訓練

本人曾服務警局十五年。訓練狼狗。經驗豐富。每經訓練。都有良好效果。共分二課 ㊀家庭式一切技術。㊁保護主人。及防盜賊。正種狼狗仔。及已訓狼狗出售。外埠欲知詳情。可用中英文信詢問。

地址：Mac. Donald, A. L. 12102 45 St, Edmonton, Alta.

新新理髮院

538 MAIN ST.

新型設備 工具清潔
剪髮電髮 洗頭吹波
招呼妥當 服務忠誠
逢星期一、二、四、五、六
上午十時至下午六時